

OR-ZS-850

KLAMKA Z ZAMKIEM SZYFROWYM I FUNKCJĄ SMART

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

MAÇANETA DE PORTA INTELIGENTE BLUETOOTH

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

COM CÓDIGO DE BLOQUEIO

DRÜCKER MIT CODESCHLOSS UND SMART-FUNKTION

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
2. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.
3. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

(PT) IMPORTANTE!

Antes de utilizar o dispositivo, leia este Manual de Serviço e guarde-o para uso futuro. Qualquer reparação ou modificação realizada por si resulta na perda da garantia. O fabricante não é responsável por quaisquer danos que possam resultar da instalação ou operação imprópria do dispositivo. Tendo em conta que os dados técnicos estão sujeitos a modificações contínuas, o fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações nas características do produto e de introduzir diferentes soluções construtivas sem deterioração dos parâmetros do produto ou da qualidade funcional.

Informações adicionais sobre os produtos ORNO estão disponíveis em www.orno.pl. A Orno-Logistic Sp. z o.o. não assume qualquer responsabilidade pelos resultados do não cumprimento das disposições do presente Manual. A Orno Logistic Sp. z o.o. reserva-se o direito de efetuar alterações no Manual - a versão mais recente do Manual pode ser descarregada em support.orno.pl.

Todos os direitos de tradução/interpretação e direitos de autor relativos a este Manual estão reservados.

1. Não mergulhe o dispositivo em água ou outro líquido.
2. O produto foi concebido para utilização interna.
3. Não opere o dispositivo quando a sua caixa estiver danificada.
4. Não abra o dispositivo nem o repare por si próprio.
5. Não utilize o dispositivo de forma contrária à sua finalidade.

(DE) WICHTIG!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke ORNO finden Sie auf der Internetseite: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht auf Änderungen in der Bedienungsanleitung vor – die aktuelle Version kann man auf der Internetseite support.orno.pl herunterladen.

Alle Rechte auf Übersetzung/Interpretation sowie Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
2. Produkt nur zum Innengebrauch.
3. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn sein Gehäuse beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine selbständigen Reparaturen vor.
5. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żaluzja i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Cada cliente é um utilizador de equipamentos eléctricos e electrónicos, e, por conseguinte, um potencial produtor de resíduos perigosos para os seres humanos e para o ambiente, devido à presença de substâncias, misturas e componentes perigosos nos equipamentos. Por outro lado, os equipamentos usados são materiais valiosos dos quais podemos recuperar matérias-primas como cobre, estanho, vidro, ferro e outros. O símbolo "WEEE" colocado no equipamento, embalagem ou documentos anexos indica a necessidade de recolha seletiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Os produtos assim marcados não podem ser colocados no lixo comum junto com outros resíduos. A marcação significa ao mesmo tempo que o equipamento foi colocado no mercado após 13 de agosto de 2005. É da responsabilidade do utilizador entregar o equipamento usado num ponto de recolha designado para um processamento adequado. Informações sobre o sistema de recolha disponível de equipamentos eléctricos usados podem ser encontradas no balcão de informações da loja e na câmara municipal ou junta de freguesia. O manuseamento adequado do equipamento usado evita consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana!

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mit anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji.

As pilhas e/ou acumuladores usados devem ser tratados como resíduos separados e colocados num contentor individual. As pilhas ou acumuladores usados devem ser levados a um ponto de recolha para pilhas e acumuladores usados. Para informações sobre pontos de recolha, contacte a sua autoridade local ou o seu revendedor local. Equipamentos usados podem também ser devolvidos ao vendedor em caso de compra de um novo produto em quantidade não superior ao equipamento novo adquirido do mesmo tipo. O produto está equipado com uma bateria portátil. Consulte o manual seguinte para instruções sobre como instalar e remover as baterias.

Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Das Produkt ist mit einer mobilen Batterie ausgestattet. Die Informationen über Montage und Demontage der Batterien finden Sie in der folgenden Anleitung.

(PL) Instrukcja obsługi i montażu

OPIS I ZASTOSOWANIE	
Nowoczesna klamka z wbudowanym szyfratorem nadaje się do zastosowania zarówno w drzwiach prawych jak i lewych, w miejscu montażu tradycyjnej klamki. Można ją otworzyć albo poprzez wprowadzenie kodu PIN użytkownika, albo za pomocą połączenia bluetooth i aplikacji w telefonie. Dołączone śruby mocujące pozwalają na montaż w drzwiach o grubości od 38mm do 60mm, a elegancki w swojej prostocie kształt klamki pasuje do wielu rodzajów drzwi.	
SKŁAD ZESTAWU	
Po otwarciu opakowania upewnij się, że produkt jest w stanie nienaruszonym i posiada wszystkie akcesoria wymienione poniżej: • Klamka z zamkiem szyfrowym – 1 szt. • Szyld zamka – 2 szt. • Baterie CR2 – 2 szt. • Śruby samogwintujące – 10 szt. • Śruby łączące M4 x 45mm – 2 szt. • Tulejka gwintowana M5 x 38mm – 2 szt. • Klucz imbusowy – 1 szt.	
DANE TECHNICZNE	
zasilanie:	baterie litowe 2XCR2 (w zestawie)
standard połączenia:	BT 4.0
ilość użytkowników:	nieograniczona
stopień ochrony:	IP44
system operacyjny:	iOS / Android
pobór prądu:	0,8mW (czuwanie) / 360mW (tryb pracy)
waga:	880g
materiał:	stal nierdzewna (korpus klamki), stop cynku (szyld zamka)
zasięg komunikacji:	ok. 50cm
WYMIARY	
MONTAŻ	
Klamka przeznaczona jest do montażu w drzwiach o grubości od 38mm do 60mm. • Przed montażem sprawdź czy drzwi, które wybrałeś spełniają to kryterium. • Sprawdź czy odległość pomiędzy otworami na śruby montażowe w szyldzie zamka wynosi 38mm. W przeciwnym razie należy wymienić wkład zamka. • Zamocuj klamkę zgodnie z rysunkiem. Pamiętaj, aby klamkę z zamkiem szyfrowym zamontować na zewnętrznej stronie drzwi. • Montaż należy przeprowadzać przy otwartych drzwiach.	strona wewnętrzna strona zewnętrzna

PARAMETRY BATERII

Produkt zasilany jest dwoma wymiennymi bateriami litowymi CR2.

W celu otwarcia kieszeni na baterie umieszczonej na końcu klamki, należy skorzystać z dołączonego do zestawu klucza imbusowego. Instalacja i wymiana baterii została przedstawiona na schemacie poniżej.

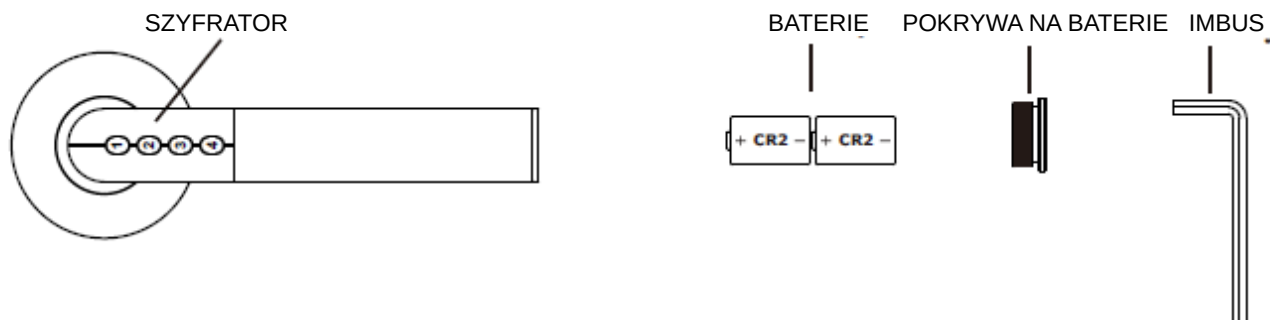
UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zużyte baterie litowe CR2 należy wymienić. Ze względu na ryzyko pożaru lub oparzenia nie należy ich ponownie ładować.

Baterii nie wolno rozbierać, podgrzewać ani palić.

Trzymać z dala od dzieci.

Zużytych baterii należy pozbyć się zgodnie z lokalnymi przepisami w tym zakresie.



SYGNALIZACJA NISKIEGO STANU ZASILANIA

Jeśli produkt lub aplikacja w telefonie sygnalizują niski stan baterii w klamce, należy wymienić je na nowe, aby uniknąć rozładowania się baterii i uszkodzenia urządzenia lub utraty możliwości ponownego otwarcia drzwi. Po pierwszym pojawieniu się ostrzeżenia przyjmuje się, że drzwi można jeszcze zamknąć/otworzyć około 50 razy.

- Stosuj wyłącznie baterie CR2. Nie należy stosować baterii o innych parametrach.
- Podczas wymiany baterii, zachowaj ich właściwą polaryzację.
- Podczas wymiany stosuj zawsze całkowicie nowe baterie.
- Po wymianie baterii w klamce, administrator musi otworzyć drzwi, aby odblokować system. W przeciwnym razie aplikacje w smartfonach i kody PIN użytkowników nie będą działać.

WSKAŹNIK LED

Wskaźnik LED (dioda) jest wbudowany w panel zamka szyfrowego znajdującego się na klamce.

Wskaźnik LED ma następujące oznaczenia kolorystyczne:

L.p.	Status wskaźnika LED	Status urządzenia
1	Zielona dioda LED miga	Otwarcie drzwi przy normalnym stanie baterii
2	Czerwona dioda LED miga	Otwarcie drzwi przy niskim stanie baterii
3	Zielona dioda LED świeci światłem stałym	Urządzenie czeka na wprowadzenie kodu PIN przy normalnym stanie baterii
4	Czerwona dioda LED świeci światłem stałym	Proces parowania lub urządzenie czeka na wprowadzenie kodu PIN przy niskim stanie baterii

DZIAŁANIE URZĄDZENIA



Użytkownicy mogą pobrać i zainstalować darmową aplikację poprzez zeskanowanie kodu QR lub wyszukanie aplikacji „Janus Lock” w Apple App Store lub Google Play.

W aplikacji należy wybrać opcję DODAJ i następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk na klamce.

Po ok. 10 sek. dioda na urządzeniu zacznie mrugać.

Następnie należy odczytać kod QR (patrz obok).

W celu otwarcia drzwi należy nacisnąć przycisk i następnie zbliżyć telefon z włączoną aplikacją.

Mechanizm zostaje zwolniony na 5 sek. Zasięg komunikacji wynosi ok. 50cm.

Deklaracja zgodności:

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-ZS-850, klamka z zamkiem szyfrowym i funkcją smart jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.orno.pl

(PT) Manual de Instruções

DESCRIÇÃO	
Este puxador inteligente possui uma fechadura de código integrada e é adequado para instalação em portas de mão esquerda e direita, onde normalmente é montado um puxador padrão. Desbloqueia a porta através do código PIN do utilizador ou através de uma aplicação gratuita para smartphone usando Bluetooth 4.0. Os parafusos de montagem incluídos no conjunto permitem a instalação em portas com espessura de 38mm a 60mm. Graças ao seu design simples, o puxador é muito elegante e combina bem com diferentes tipos de portas.	
OBJECTOS NA CAIXA	
Após abrir a embalagem do produto, por favor, certifique-se de que o produto está intacto e confirme que os acessórios estão completos conforme a lista abaixo: • Puxador inteligente - 1 unidade. • Rosetas - 2 unidades. • Pilhas de lítio descartáveis CR2 - 2 unidades. • Parafusos autoperfurantes - 10 unidades. • Parafusos de conexão M4 x 45mm - 2 unidades. • Tubo de parafuso M5 x 38mm - 2 unidades. • Chave hexagonal - 1 unidade.	
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Fonte de Energia:	Baterias de lítio 2XCR2 (incluídas)
Norma Bluetooth:	Bluetooth 4.0
Número de utilizações:	ilimitado
Proteção:	IP44
Sistema Operativo:	iOS / Android
Consumo de energia:	0.8mW (standby) / 360mW (em operação)
Peso:	880g
Material:	Tubo do puxador em aço inoxidável, rosetas em liga de zinco.
Alcance de operação:	aprox. 50cm
DIMENSÕES	
INSTALAÇÃO	
Este puxador foi concebido para portas com espessura entre 38 mm e 60 mm. • Verifique se a sua porta cumpre este requisito antes de iniciar a instalação. • Verifique se existem furos de parafuso de 38 mm de costas a costas no corpo da fechadura; caso contrário, substitua-o. • Por favor, instale o puxador conforme o diagrama. Certifique-se de que o puxador com botão de código é instalado no exterior da porta. • Realize a montagem com a porta aberta.	Dentro Fora

ESPECIFICAÇÃO DA BATERIA

Este produto utiliza duas pilhas de lítio descartáveis CR2. Por favor, utilize a chave hexagonal fornecida para abrir a tampa da bateria na extremidade do puxador da porta e siga o diagrama abaixo para a instalação ou substituição da bateria.

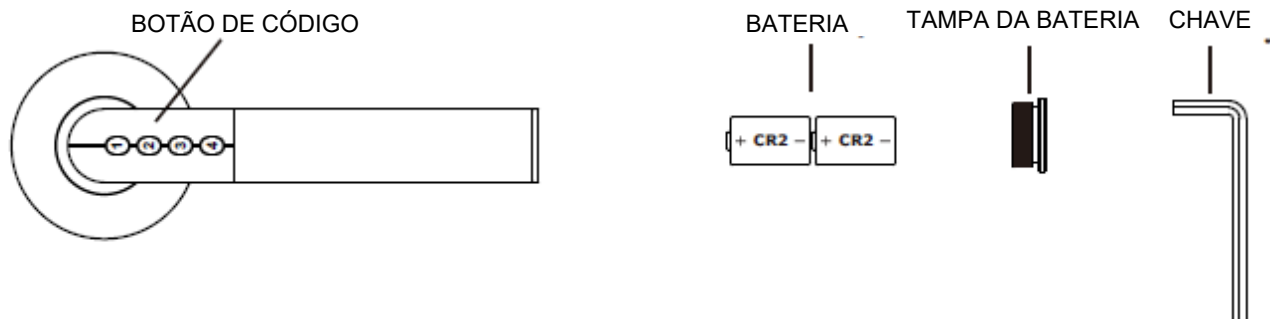
ALERTA DE SEGURANÇA DA BATERIA

A bateria de lítio CR2 é descartável. Não a carregue para evitar incêndios ou queimaduras.

Não desmonte, aqueça ou queime a bateria.

Mantenha-a fora do alcance das crianças para evitar perigos.

Por favor, descarte a bateria de acordo com as leis e regulamentos locais.



INDICAÇÃO DE BATERIA FRACA

Quando o produto ou a aplicação sinalizarem um aviso de bateria fraca, por favor, substitua a bateria para evitar vazamentos e danos à bateria, ou para evitar o bloqueio da fechadura. Após o sinal de aviso aparecer, a porta ainda pode ser desbloqueada cerca de 50 vezes.

- Utilize pilhas CR2 ao substituir. Não utilize pilhas de especificações diferentes.
- Preste atenção à polaridade correta ao substituir as pilhas.
- Sempre substitua as pilhas descarregadas por pilhas novas.
- Após substituir as pilhas, o administrador deve desbloquear a porta uma vez para enviar o sinal de autorização para o puxador; caso contrário, o smartphone do utilizador ou o código PIN não funcionarão corretamente.

INDICADOR LED

The LED indicator light is integrated into the code button on the handle.

LED indicator statuses:

No.	Estado do indicador LED	Estado do dispositivo
1	O LED verde pisca	Desbloqueia normalmente
2	O LED vermelho pisca	Desbloqueia em estado de baixa potência.
3	O LED verde está constantemente ligado	Aguarda normalmente a inserção do código PIN.
4	O LED vermelho está constantemente ligado	No processo de emparelhamento o à espera do pelo código PIN

OPERAÇÃO



Os utilizadores podem fazer o download e instalar a aplicação digitalizando este código ou pesquisando JANUS LOCK na App Store da Apple ou no Google Play.

Selecione ADICIONAR na aplicação e depois pressione e segure o botão de código no puxador. Após aproximadamente 10 segundos, o indicador LED no puxador começará a piscar.

Em seguida, digitalize o código QR (incluído aqui).

Para abrir a porta, pressione o botão de código e aproxime o seu smartphone com a aplicação ativa. A fechadura será liberada por 5 segundos. O alcance de comunicação é de aproximadamente 50cm.

Declaração de conformidade:

A Orno-Logistic Sp. z o.o. declara que o produto OR-ZS-850 (puxador inteligente com fechadura de código) é compatível com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço na Internet: www.orno.pl

(DE) Bedienungs- und Montageanweisung

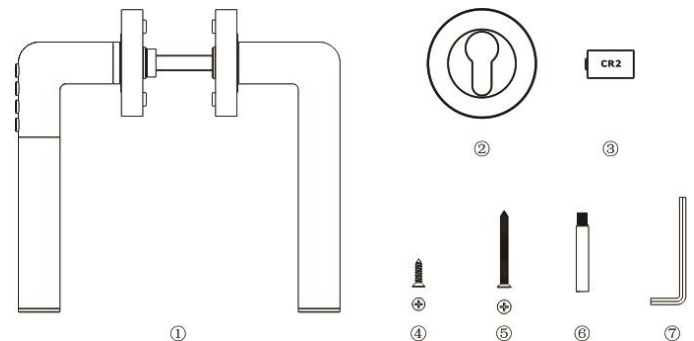
BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG

Der moderne Drücker mit integriertem codeschloss ist sowohl für rechte als auch für linke Türen geeignet, anstelle eines traditionellen Drückers. Sie kann entweder durch Eingabe des PIN-Codes des Benutzers oder über eine Bluetooth-Verbindung und eine Applikation auf dem Telefon geöffnet werden. Die mitgelieferten Montageschrauben ermöglichen den Einbau in Türen mit einer Dicke von 38 mm bis 60 mm, und die elegante, in ihrer Einfachheit gehaltene Drückerform passt zu vielen Arten von Türen.

ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES

Stellen Sie nach dem Öffnen der Verpackung sicher, dass das Produkt intakt ist und alle unten aufgeführten Accessoires enthält:

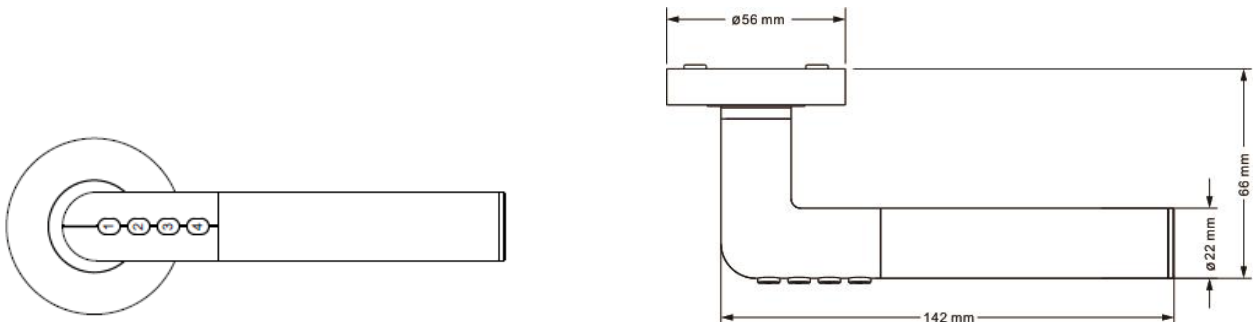
- Drücker mit codeschloss – 1 Stck.
- Rosetten- Drücker – 2 Stck.
- CR2-Batterien – 2 Stck.
- Selbstschneidende Schrauben – 10 Stck.
- Anschlusschrauben M4 x 45mm – 2 Stck.
- Gewindebuchse M5 x 38mm – 2 Stck.
- Innensechskantschlüssel – 1 Stck.



TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	Lithiumbatterien 2XCR2 (enthalten)
Bluetooth-Standard:	Bluetooth Low Energy 4.0
Anzahl der Nutzer:	unbegrenzt
Schutzart:	IP44
Operatives System:	iOS / Android
Leistungsaufnahme:	0,8mW (Standby) / 360mW (Betrieb)
Gewicht:	880g
Material:	Edelstahl (Drückerrohr), Zinklegierung (Rosetten)
Betriebsbereich:	ca. 50cm

ABMESSUNGEN



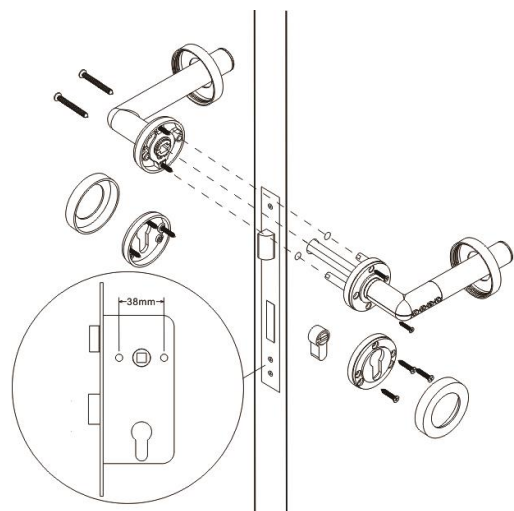
MONTAGE

Der Drücker ist für den Einbau in Türen mit einer Dicke von 38 mm bis 60 mm vorgesehen.

- Prüfen Sie vor dem Einbau, ob die von Ihnen ausgewählte Tür dieses Kriterium erfüllt.
- Prüfen Sie, ob der Abstand zwischen den Montagebolzenlöchern in der Schlossschiene 38 mm beträgt. Andernfalls ersetzen Sie den Sperreinsatz.
- Befestigen Sie den Drücker entsprechend der Abbildung. Denken Sie daran, den Drücker mit einem Codeschloss an der Außenseite der Tür zu montieren.
- Die Installation sollte bei geöffneter Tür durchgeführt werden.

innerhalb

außerhalb



BATTERIEPARAMETER

Das Produkt wird von zwei austauschbaren CR2-Lithiumbatterien gespeist.
Zum Öffnen des Batteriefachs am Ende des Geräts verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel. Die Installation und der Austausch von Batterien ist in der folgenden Abbildung dargestellt.

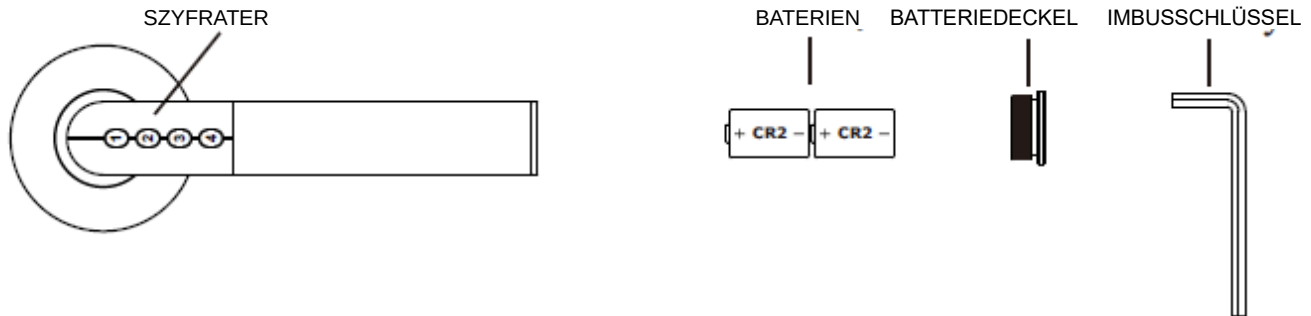
BATTERIE-SICHERHEITSWARNUNG

Verschlossene CR2-Lithiumbatterien müssen ersetzt werden. Wegen der Brand- und Verbrennungsgefahr dürfen sie nicht wieder aufgeladen werden.

Zerlegen Sie die Batterie nicht, erhitzen oder rauchen Sie sie nicht.

Halten Sie sich von Kindern fern.

Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.



SIGNALISIERUNG DER NIEDRIGEN STROMVERSORGUNG

Wenn ein Produkt oder eine Applikation am Telefon einen niedrigen Batteriestatus im Drucker anzeigt, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden und Beschädigung des Geräts oder Verlust der Möglichkeit, die Tür wieder zu öffnen. Nach der ersten Warnung wird davon ausgegangen, dass die Tür noch etwa 50 Mal geschlossen/geöffnet werden kann.

- Verwenden Sie nur CR2-Batterien. Verwenden Sie keine Batterien mit unterschiedlichen Parametern.
- Achten Sie beim Austausch der Batterien auf die richtige Polarität.
- Verwenden Sie beim Auswechseln der Batterien immer komplett neue Batterien.
- Nach dem Auswechseln der Batterie im Drucker muss der Administrator die Tür öffnen, um das System zu entriegeln. Ansonsten werden die Anwendungen in Smartphones und die PIN-Codes der Benutzer nicht funktionieren.

LED-ANZEIGE

Die LED-Anzeige ist in die Codeschloss-Platte am Drucker eingebaut.
Die LED-Anzeige hat die folgende Farbkodierung:

	Status der LED-Anzeige	Gerätestatus
1	Grüne LED blinkt	Öffnen der Tür unter normalen Batteriebedingungen
2	Rote LED blinkt	Öffnen der Tür bei niedrigem Batteriestand
3	Grüne LED leuchtet konstant	Das Gerät wartet auf die Eingabe des PIN-Codes, wenn die Batterie normal ist.
4	Rote LED leuchtet konstant	Der Kopplungsvorgang oder das Gerät wartet auf die PIN-Eingabe bei niedrigem Batteriestand

BEDIENUNG



Benutzer können die kostenlose Applikation herunterladen und installieren, indem sie den QR-Code scannen oder im Apple App Store oder in Google Play nach "Janus Lock" suchen.

Wählen Sie in der Applikation die Option HINZUFÜGEN und halten Sie dann die Taste am Drucker gedrückt.

Nach etwa 10 Sekunden beginnt die LED am Gerät zu blinken.

Lesen Sie dann den QR-Code (siehe nebenstehend).

Um die Tür zu öffnen, drücken Sie die Taste und bringen Sie dann das Telefon mit der laufenden Applikation mit. Der Mechanismus wird für 5 Sekunden ausgelöst. Die Kommunikationsreichweite beträgt etwa 50 cm.

Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass der Typ des Funkgeräts: OR-ZS-850, *Drucker mit codeschloss und smart-funktion* der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.orno.pl

Darmowa aplikacja do obsługi klamki z funkcją smart „Janus Lock”
Free application „Janus Lock”

1. Instalacja / Installation

(PL) Darmowa aplikacja do obsługi klamki z funkcją smart dostępna jest po zeskanowaniu widocznego obok kodu QR. Można też wyszukać i pobrać aplikację „Janus Lock” w sklepie Apple App Store lub w Google Play.

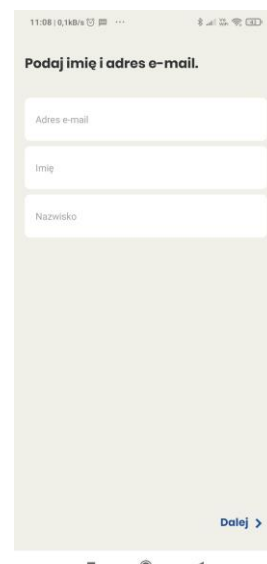
(EN) Users can download a free application to manage their smart handles through scanning the QR code on the right, or by searching and downloading “Janus Lock” application in the Apple App Store or Google Play.



2. Tworzenie konta / Register

(PL) Po zakończeniu instalacji, każdy nowy użytkownik musi założyć konto. Naciśnij *Zarejestruj się* na stronie startowej, aby przejść na stronę tworzenia konta. Jeśli posiadasz konta w innych aplikacjach (np. Google, Facebook, WeChat) możesz zalogować się, korzystając ze swoich już istniejących kont. Możesz też stworzyć nowe – naciśnij na pole *Adres e-mail*. W kolejnym oknie wpisz swój adres e-mail, imię i nazwisko. Na wskazany adres mailowy otrzymasz maila z linkiem, który należy nacisnąć w celu potwierdzenia konta.

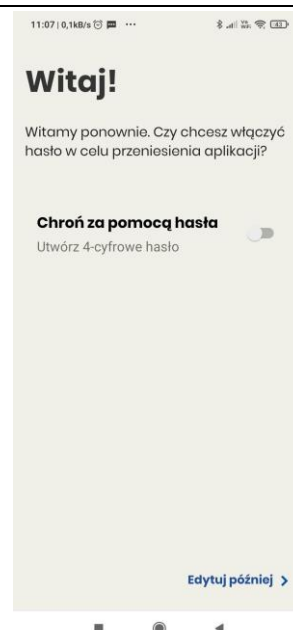
(EN) After the installation is completed, users need to create account if they use the App for the first time. Click *Register* on the homepage to enter registration page. If you already have an account in other applications (e.g. Google, Facebook, WeChat), you can log in using the already existing accounts. You can also create a new account – click *Email address* tab. Enter your e-mail address, your first and last name in the next window. You will receive a link that you have to click in order to confirm your credentials.



3. Logowanie / Login

(PL) Wejdź ponownie w aplikację i zaloguj się. Jeśli użytkownik nie pamięta swojego hasła, można je zresetować poprzez kliknięcie (*zapomniałem hasła*) na stronie logowania.

(EN) Open the application again and login to open the user page. If the user forgets the password, it can be reset by clicking *forget password* on the login page.



4. Lista zamków / Lock list

(PL) W przypadku nowych użytkowników lista zamków jest pusta, bo żaden nie został jeszcze dodany. Jeśli dla użytkownika został wprowadzony już jakiś zamek, wyświetli się lista dostępnych zamków, w tym również zamki administratorów i tymczasowe zamki przypisane przez innych użytkowników.

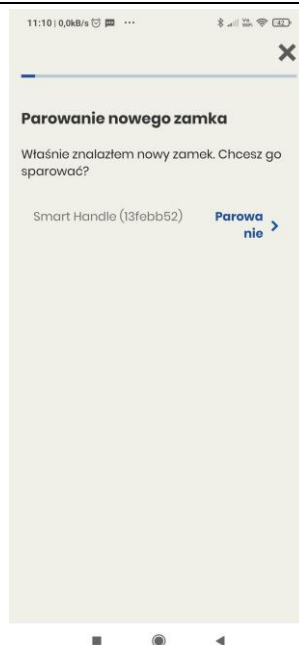
(EN) The lock list is empty for a new user because no locks have been added yet. If a lock has been added for the user, the lock list displays all the locks, including administrators' locks and temporary key chains assigned by other users.



5. Wyszukiwanie zamków / Lock searching

(PL) Nowe okno w aplikacji umożliwia wyszukanie zamków, znajdujących się w zasięgu Twojego telefonu. Upewnij się, że połączenie Bluetooth w Twoim telefonie jest włączone. Po znalezieniu dostępnych zamków, system zapyta, który chcesz połączyć z aplikacją. W przypadku klamki z funkcją smart, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk na jej obudowie.

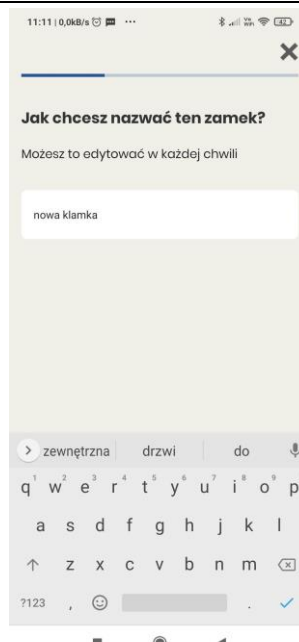
(EN) Lock searching window enables searching for locks that are in proximity of your smartphone. Make sure you have your Bluetooth switched on. Once all available locks are found, the app will ask which lock to pair with your smartphone. If you want to pair your smart handle, just press any key on its keypad.



6. Parowanie zamków / Lock pairing

(PL) Po wskazaniu wybranego zamka system zapyta, czy go połączyć z twoim telefonem. W przypadku nieudanego parowania, system ponownie poprosi o naciśnięcie dowolnego klawisza klamki.

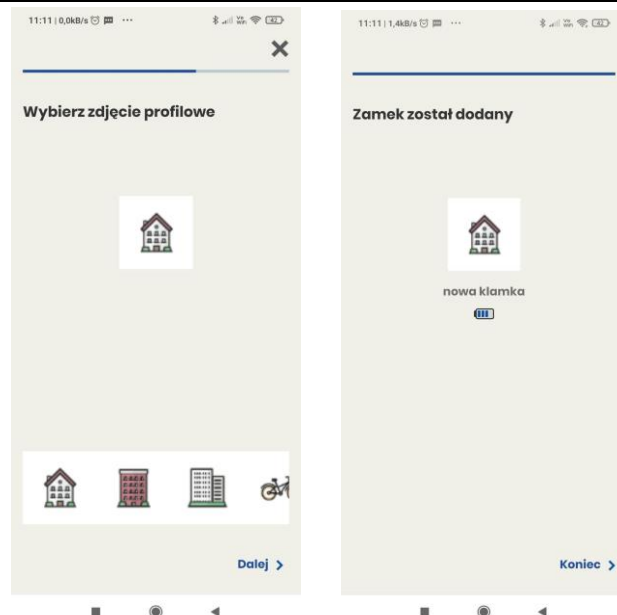
(EN) When you select the lock, the app will ask if you want to pair it with your smartphone. If the pairing fails, the app will ask you to press any button on the handle to enter the pair mode.



7. Rejestracja zamka / Lock registration

(PL) Przed sparowaniem zamka, użytkownik może nadać mu własną nazwę oraz wybrać dla niego indywidualną ikonkę. Skuteczne parowanie zamka potwierdzi odpowiedni komunikat widoczny na ekranie.

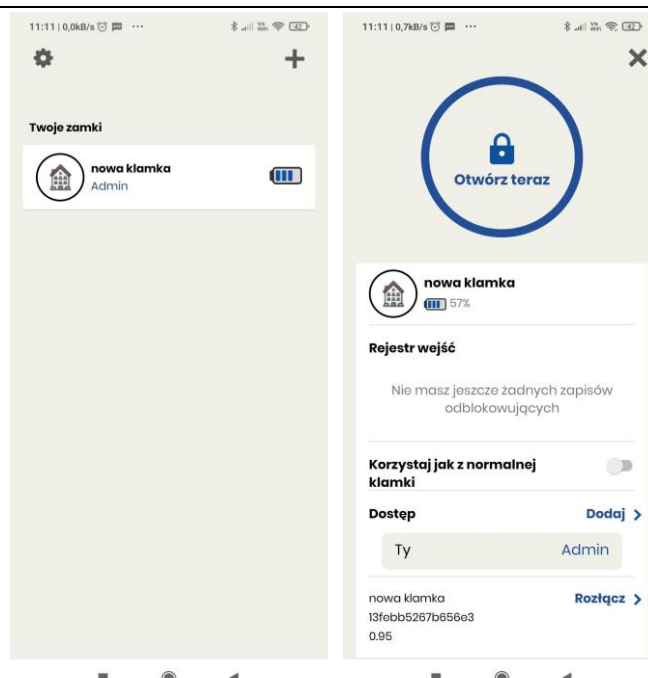
(EN) Before the lock is successfully bound, the user can select a specific name and icon for the given lock. Successful pairing is confirmed with an appropriate message on the screen.



8. Rola administratora / Admin role

(PL) Jeśli jesteś pierwszą osobą, która zalogowała zamek, zostaniesz zarejestrowany jako administrator (admin). Będziesz mógł wyświetlać historię wejść zarówno swoich, jak i innych użytkowników. Administrator może też przydzielić E-klucze innym użytkownikom, w tym klucze stałe i tymczasowe. Klucze można przydzielać tylko zarejestrowanym użytkownikom.

(EN) If you logged first to a given key, you became its administrator (admin) straight off. You can display unlock history, both for yourself and other users. The administrator can authorize E-keys to other users, including permanent keys and temporary keys. Keys can only be authorized to registered accounts.



9. Dodawanie użytkowników / Add lock users

(PL) W menu dodawania użytkowników *Dodaj dostęp* możesz wybrać sposób, w jaki użytkownicy nabywają praw do otwierania danego zamka:

- zaproszenie e-mail lub wyszukiwanie użytkownika po numerze konta,
- utworzenie kodu dostępu dla użytkowników (należy wpisać go na klawiaturze klamki),
- generowanie (automatyczne) jednodniowych kodów dostępu.

(EN) Once you enter the *Add Access Right* menu, you can select the way you want other users to open the lock:

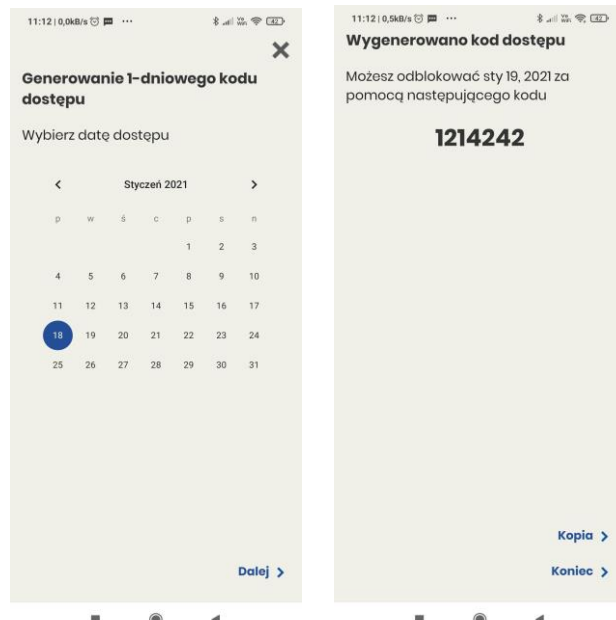
- invite by email or by user's account number,
- create passcode for other users (press digital buttons on the handle's keypad),
- generate (automatically) 1-day passcode.



9.1 Dostęp jednodniowy / 1-day passcode

(PL) W panelu generowania jednodniowych kodów dostępu, wybierz datę, w której kod będzie aktywny. W następnym oknie pojawi się kod wygenerowany automatycznie przez system. Możesz go skopiować i przelać innym użytkownikom.

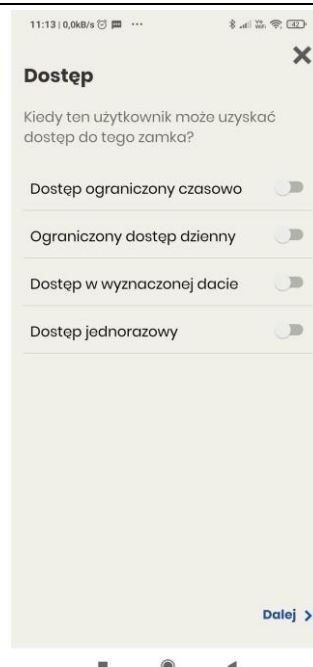
(EN) Once you enter the *Generate 1-day passcode* tab, select the given date of access. The passcode, automatically generated by the system, will be displayed in the next screen. You can copy it and send to other users.



10. Kody dostępu dla użytkowników / Users access right

(PL) Dostęp dla użytkowników z kodem dostępu, może zostać ograniczony do określonych godzin, określonych dni tygodnia, określonych dat lub może to być wejście jednorazowe.

(EN) Access for users with passcode can be limited to specific hours, days of week, dates or it can be a single-entry passcode.

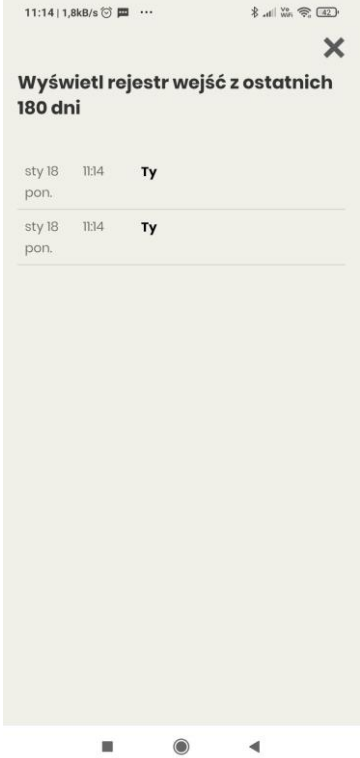


11. Tworzenie kodu dostępu / Passcode

(PL) Kod dostępu można stworzyć w panelu *Kod dostępu*. Do dyspozycji są cztery pola z cyframi. Hasło użytkownika musi składać się z co najmniej 4 cyfr.

(EN) In order to create a passcode, enter the *Passcode* tab. You can use the four available digits to create your own code. Every passcode must have at least 4 digits.



12. Wyświetlenie rejestru wejść z ostatnich 180 dni / Display of the entry register for the last 180 days (PL) W celu wyświetlenia rejestru wejść (opcja możliwa dla ostatnich 180 dni) wejdź w Panel administratora wybranego urządzenia i wybierz funkcję <i>Rejestr wejść</i>. (EN) To display the entry register (option available for the last 180 days), go into the Admin Panel of the selected device and select the function <i>Entry register</i>.	
13. Usuwanie sparowanych urządzeń / Unpair the connected device (PL) W celu usunięcia sparowanego urządzenia należy użyć przycisk <i>Unpair</i>. Czynność ta jest wymagana, aby inna osoba bądź urządzenie mogło uzyskać prawa administratora. (EN) In order to unpair the connected device, press <i>Unpair</i> button. Follow this step if you want to transfer admin rights to another user or a device.	